



MeSFiDe

Programme INTERREG IIIB
ARCHI-MED
Sharing a common sea. Sharing a common future.

Περιοχές της Ελλάδος με Αλιευτική Παράδοση

Πολιτιστικές και Γαστρονομικές Παραδόσεις



πανηγύρι με τη συμμετοχή όλων των κατοίκων και πολλών καλεσμένων. Ψήνουν ψάρια, χορεύουν και τραγουδούν με τη συνοδεία μουσικών οργάνων.

ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΣ

Η Ελαφόνησος βρίσκεται στην είσοδο του Λακωνικού κόλπου, βόρεια των Κυθήρων, σε απόσταση μόλις 570 μέτρων από την απέναντι ακτή της Πούντας. Έχει έκταση 19 Km² και 746 μόνιμους κατοίκους.

Η περιοχή έχει σπάνια φυσική ομορφιά, χαρακτηριστικό που θα μπορούσε να απογειώσει την τουριστική ανάπτυξη. Εντούτοις ακόμα και σήμερα οι κάτοικοι εξακολουθούν να έχουν ως κύρια πηγή εισοδήματος την αλιεία και όπως δηλώνουν οι ίδιοι, πιστεύουν ότι θα είναι οι τελευταίοι που θα εγκαταλείψουν αυτό το επάγγελμα. Η αλιεία απασχολούσε ανέκαθεν τους κατοίκους του μικρού νησιού. Παλαιότερα βέβαια οι περισσότεροι ταξιδεύαν σε μακρινότερα αλιευτικά πεδία και έφταναν μέχρι τη Λιβύη, προκειμένου να έχουν μεγαλύτερο οικονομικό όφελος. Μετά το 1950 άρχισαν να φαρεύουν κυρίως στις Ελληνικές θάλασσες, σχεδόν σε ολόκληρο το νοτιοδυτικό Αιγαίο και ξεφόρτωναν τα ψάρια σε λιμάνια όπου ήταν δυνατόν να τα διαθέσουν εύκολα, όπως πχ. στην Καλαμάτα, που δεν είχε αλιευτικό στόλο, στην Χαλκίδα, ή στον Πειραιά.

Το 1948 έκαναν ένα πολύ μεγάλο βήμα για την εποχή, αφού κατάφεραν να ιδρύσουν τον πρώτο Αλιευτικό Συνεταιρισμό στην Ελλάδα. Ο Συνεταιρισμός μέσω τραπέζης άρχισε να διευκολύνει τα μέλη του με μικρά χρηματικά ποσά υπό μορφή δανείων, ώστε να μπορούν να βελτιώσουν τα σκάφη και να αντικαταστήσουν τα εργαλεία τους.

Τα χρήματα επιστρέφονταν από τα κέρδη της εποχής και με αυτόν τον τρόπο αφελούνταν και η αλιευτική τάξη αλλά και η τοπική κοινωνία γενικότερα. Από αυτήν την εποχή αναπτύχτηκε η παράκτια αλιεία στην Ελαφόνησο.



Μετά την είσοδο της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, δεν ήταν δυνατόν να συνεχιστεί η χρηματοδότηση του στόλου με τον ίδιο τρόπο και αυτό σήμανε και το τέλος του συνεταιρισμού. Σήμερα όμως υπάρχει ένας δραστήριος σύλλογος με 150 μέλη, εκ των οποίων τα 100 είναι ενεργά. Τα εργαλεία που χρησιμοποιούν είναι κυρίως διάφορα δίχτυα, ανάλογα με την εποχή και το είδος του ψαριού.

Στον επισκέπτη το νησί μοιάζει με αλιευτικό παράδεισο. Οι ποσότητες που αλιεύονται είναι ικανοποιητικές και τα μεγέθη των αλιευμάτων πρωτόγνωρα για την υπόλοιπη Ελλάδα. Το σημαντικότερο όμως χαρακτηριστικό, είναι οι νέοι άνθρωποι που ζωντανεύουν τα καϊκια με τον ίδιο ενθουσιασμό όπως και οι πατεράδες τους.

ΚΑΛΥΜΝΟΣ

Η Καλύμνος, στο παρελθόν το νησί των σφουγγαράδων, είναι γνωστή σήμερα για τους πολυάριθμους επαγγελματίες αλιεύς, οι οποίοι ξεπερνούν τους 1.800 σε πληθυσμό 16.000 κατοίκων. Το άριστα προστατευμένο λιμάνι θεωρείται από τα σημαντικότερα της Ελλάδος. Οι δύσκολες συνθήκες ζωής των κατοίκων λόγω τη μεγάλης απόστασης από τα μεγάλα αστικά κέντρα και η ενασχόλησή τους με την θάλασσα, δημιούργησε

μία ιδιαίτερη ιδιοσυγκρασία με κύρια χαρακτηριστικά την περιφάνια και την αγάπη για τον τόπο τους.

Αυτός ο τρόπος σκέψης εξηγεί γιατί το νησί, σε αντίθεση με άλλα και χωρίς να διαθέτει ακόμα μεγάλη τουριστική υποδομή, κρατάει για πολλά χρόνια τον ίδιο αριθμό μόνιμων κατοίκων. Μέχρι το 1986 υπήρχαν 250 σφουγγαράδικα και 100 αλιευτικά σκάφη. Οι περισσότεροι κάτοικοι ασχολούνταν με την αλιεία σφουγγαριών, ώστου άλλαξε η κατάσταση με την ασθένεια που κατάστρεψε τις αποικίες τους σε ολόκληρη τη Μεσόγειο. Από εκείνη την χρονική περίοδο άλλαξε η δομή του αλιευτικού στόλου. Έτσι σήμερα υπάρχουν 25 σφουγγαράδικα και 500 αλιευτικά σκάφη, τα οποία ελλιμενίζονται κυρίως στην πρωτεύουσα του νησιού την Πόθια και στα άλλα δύο μικρότερα λιμάνια, το Εμποριό και το Βαθύ.

Στην Κάλυμνο χρησιμοποιούνται όλοι οι τύποι αλιευτικών εργαλείων αλλά κυρίως τα παραγάδια βυθού και τα αφροπαράγαδα για την αλιεία ξιφία. Τα δίχτυα χρησιμοποιούνται σε μικρό ποσοστό και είναι κυρίως απλάδια για την αλιεία της γόπτας.

Η επίδραση της Ανατολής στο πολιτιστικό ύφος της Καλύμνου είναι εμφανής. Το εμπορικό και πολιτιστικό σημείο αναφοράς ήταν η πιο κοντινή στεριά, δηλαδή τα παράλια της Μικράς Ασίας. Μεγάλη είναι η επιρροή και του θαλασσινού βίου με τις ιδιαιτερότητές του και τους κινδύνους. Ένα τοπικό έθιμο που αξίζει να καταγραφεί είναι «η τράτα» που τηρείται κάθε αποκριά. Μια ομάδα μασκαράδες κρατούν ένα δίχτυ στα χέρια τους και κινούνται σε πομπή. Τραγουδούν και πειράζουν τον κόσμο που συναντούν και κυρίως τις όμορφες κοπέλες. Σταματούν σε τακτικά χρονικά διαστήματα και κάνουν διάφορα δρώμενα που έχουν σχέση με τα λόγια του τραγουδιού, μιμούνται δηλαδή αυτά που τραγουδούν.

Η τράτα μας η κουρελού Η χλιουπαλαμένη Όλο τηνε μπαλώναμε Και όλο ήταν έηλωμένη	Έχετε ψαράδες ψάρια Αστακούς και καλαμάρια Να μπαρμπούνια συναγρίδες Και από το βυθό γαρίδες.
Πήγαμε και καλάραμε Στης Λέρας το διαχώρι Πλάσαμε ψάρια πολλά Μαζί και ένα χταπόδι	Τα καλά δεν τα πουλάμε Με τις χήρες θα τα φάμε

Μεγάλο μέρος στα δημοτικά τραγούδια της Καλύμνου κατέχουν τα θλιμένα τραγούδια της ξενιτιάς, της αναμονής του ναυτικού, της θλίψης του χωρισμού.

Θάλασσα πικροθάλασσα και πικροκυματούσα
Τα ψάρια σου είναι ζάχαρη και εσύ 'σαι φαρμακούσα.

Τα καλημερίσματα είναι τραγούδια πού απευθύνονται στους ταξιδεύτες σφουγγαράδες και ψαράδες. Τα τραγουδούν οι γυναίκες το πρώι για να εξευμενίσουν τον καιρό, την τύχη, τη ζωή, να πάνε όλα καλά για να επιστρέψει το συντομότερο ο αγαπημένος.

Καλημερίζω και πονώ Μα τ'όνομα δε λέω Γιατί άμα πω και τ'όνομα Βουρκώνομαι και κλαίω.	Νάμουν αφρός της θάλασσας Και αέρας του πελάγου Και στο άλμπουρο της βάρκας σου κλαίω Πέρδικα να κελάζω	Καλημερίζω το βλαστό Που λείπει μακριά μου. Την Παναγιά παρακαλώ Να 'θείεις πάλι κοντά μου
--	---	---

Η κουζίνα της Καλύμνου έχει σαν βάση τα ψάρια, αφού η θάλασσα είναι η κύρια πηγή εισοδήματος του νησιού. Μπορεί κανείς να βρει άπειρες συνταγές για όλων των ειδών τα αλιεύματα. Ένα γνωστό τοπικό παραδοσιακό προϊόν είναι το σπινιάλο που αποτελείται από φούσκες συντηρημένες σε άλμη. Είναι προϊόν με σημαντική διατροφική αξία, πλούσιο σε πολυακόρεστα λιπαρά και ιχνοστοιχεία.

Το Εθ.Ι.Α.ΓΕ - Ινστιτούτο Αλιευτικής Έρευνας, θα ήθελε να ευχαριστήσει θερμά όλους όσους προσέφεραν μέρος από την πολύτιμη εμπειρία τους, για την υλοποίηση αυτού του προγράμματος.



Επειδή παλιά δεν υπήρχαν δυνατότητες συντήρησης για μεγάλα χρονικά διαστήματα, επινόησαν φυσικές μεθόδους μεταποίησης. Κατά τη διάρκεια της αλιείας έκοβαν τα κεφάλια των αστακών, και τις ουρές τους τις περνούσαν σε ένα σκοινί αρμαθιά, τις άπτωναν στο άλμπουρο να τις χτυπάει ο ήλιος και ο αέρας ώστε να έτοιμα προς χρήση.

ΚΟΙΛΑΔΑ ΑΡΓΟΛΙΔΑΣ

Η Κοιλάδα είναι μία κωμόπολη με 1500 κατοίκους στο νομό Αργολίδας. Γραφικό ψαροχώρι με απάνεμο λιμάνι όπου ελλιμενίζεται μεγάλος αριθμός σκαφών. Από τα ευρήματα στο κοντινό σπήλαιο Φράχθι, αποδεικνύεται ότι η αλιευτική δραστηριότητα εξασκούνταν στην περιοχή από τα προϊστορικά χρόνια.

Οι ψαράδες της Κοιλάδας αρχικά ψάρευαν κοντά σε μεγάλα αστικά κέντρα όπως η Πάτρα, γιατί δεν υπήρχαν

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ

Στο πρόγραμμα MESFIDE (Interreg III, Archimed) που πραγματοποίησε το Ινστιτούτο Αλιευτικής Έρευνας του ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε με έδρα την Νέα Πέραμο Καβάλας, έγινε μία προσπάθεια αναγέννησης των δραστηριοτήτων και παραδόσεων της παράκτιας αλιείας, με στόχο την προώθηση των προϊόντων της στις περιοχές που συμμετείχαν στο πρόγραμμα. Η παράκτια αλιεία ως μία μακραίωνη δραστηριότητα είναι πλούσια σε παραδόσεις και οι δραστηριότητές της είναι συνυφασμένες με την κοινωνία κάθε περιοχής, ειδικά στις περιοχές που εξαρτώνται από την αλιεία. Το παρόν φυλλάδιο αποτελεί μέρος αυτής της προσπάθειας.

Οι περιοχές που ερευνήθηκαν είναι: η Θράκη (η Αλεξανδρούπολη, το Φανάρι, το Πόρτο Λάγος και η Σαμοθράκη), η Νέα Πέραμος Καβάλας, η Αλόννησος, το Τρίκερι, η Κοιλάδα Αργολίδας, και η Κάλυμνος.

Από τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν και την επεξεργασία τους, προέκυψαν σημαντικά συμπεράσματα για την απαρχή και την εξέλιξη των παραδόσεων που σχετίζονται με την αλιεία στις παραπάνω περιοχές:



Οι Έλληνες αν και ζουν επί αιώνες δίπλα στη θάλασσα έχοντας αναπτύξει μια πολύχρονη και πλούσια παράδοση στις ναυτικές τέχνες και στο θαλάσσιο εμπόριο, έχουν μια ακαθόριστη σχέση με την αλιεία και τις αλιευτικές δραστηριότητες.

Η πολιτιστική εξέλιξη και οι σχετικές με την αλιεία παραδόσεις για την περίοδο μεταξύ του 13^{ου} και 19^{ου} αιώνα στις πιλοτικές περιοχές είναι ασαφής. Ένα μεγάλο μέρος αυτής της περιόδου συμπίπτει με την περίοδο της Οθωμανικής κατοχής.

Η υφιστάμενη αλιευτική κατάσταση δείχνει να είναι αποτέλεσμα γεγονότων και περιστατικών που έλαβαν χώρα κατά την διάρκεια των τελευταίων 100 χρόνων, και το έναυσμα ήταν η βίαιη μετακίνηση των Ελλήνων της Μικράς Ασίας και της Ανατολικής Θράκης προς την μητροπολιτική Ελλάδα.

Αυτοί οι πληθυσμοί δημιούργησαν νέους παραλιακούς οικισμούς σε περιοχές που πριν δεν υφίσταντο ή αναμίχθηκαν με τον ντόπιο πληθυσμό σε ήδη υφιστάμενους παραλιακούς οικισμούς.

Η πλούσια πολιτιστική και αλιευτική τους παράδοση και οι αλιευτικές τους μέθοδοι μεταδόθηκαν στους ντόπιους και με αυτό τον τρόπο διασώζονται έως σήμερα.

ΘΡΑΚΗ

Γεωγραφικά είναι η περιοχή με το μεγαλύτερο ενδιαφέρον, αφενός γιατί είναι η περιοχή που χωρίζει την Ευρώπη από την Ασία, αφετέρου γιατί η δομή της κοινωνίας άλλαξε σημαντικά με την εγκατάσταση νέων κατοίκων από την Ανατολική Θράκη.

Οι πρόσφυγες κατέφεραν και ρίζωσαν στην νέα τους πατρίδα, μεταδίνοντας τις γνώσεις τους και στους ντόπιους κατοίκους.



Η θάλασσα στην περιοχή της Κυζίκου στην Προποντίδα ήταν πλούσιος ψαρόποτος ιδιαίτερα σε αποδημητικά ψάρια, όπως παλαμίδες, σκουμπριά, κολιούς και σαρδέλες. Η αλιεία αυτών των ψαριών γινόταν με τα νταλιάνια (θυννεία), ενώ υπήρχαν και πολλοί τύποι αλιευτικών σκαφών όπως το "γρυπτάκι", ο "μπογιαντές" (μεγαλύτερο καΐκι δηλαδή με τρία ζευγάρια κουπιά), ο "ντορ-τσιφτές" (καΐκι με τέσσερα ζευγάρια κουπιά κλπ.). Η "αλαμάνα", ήταν ο πρόδρομος του σημερινού μηχανοκίνητου γρι-γρι. Ψάρευαν δύο καΐκια δεμένα πρύμνη με πρύμνη, με τέσσερα ως πέντε ζευγάρια κουπιά. Το δίχτυ ήταν το μισό πάνω στην πρύμνη του ενός καΐκιού και το μισό στο άλλο. Τα καΐκια διαγράφοντας κύκλο έριχναν το δίχτυ ώστου να ανταμαθούν στο ίδιο μέρος. Το ψάρεμα των μεταναστευτικών ψαριών κρατούσε μέχρι και ένα μήνα και στη συνέχεια τα πληρώματα επέστρεφαν στη βάση τους. Η "αλαμάνα" έδινε μεγαλύτερη σοδειά και οι "ταϊφάδες" (τα πληρώματα) έκαναν πλούσιο μερικό.

Οι κάτοικοι της Περάμου μετέφεραν την τέχνη τους στην νέα τους πατρίδα και για πολλά χρόνια εξακολούθησαν να ζουν από τη θάλασσα. Η ενασχόληση με την εντατική αγροτική καλλιέργεια και η τουριστική ανάπτυξη της περιοχής, έστρεψαν πολλούς πρώην ψαράδες προς άλλες κατευθύνσεις. Ακόμα και σήμερα όμως ο τόπος διαθέτει πολλούς και πεπειραμένους επαγγελματίες οι οποίοι εργάζονται στα κοντινά αλιευτικά πεδία.



Και σ' αυτή την περιοχή τα παστά ψάρια αποτελούν ένα ιδιαίτερο έδεσμα, με πιο χαρακτηριστικό την παλαμίδα γούνα. Για να την ετοιμάσουν έσχιζαν το ψάρι από το μέρος της κοιλιάς ίσα με την ουρά. Αφού πετούσαν το κεφάλι και την καθάριζαν καλά, την αλάτιζαν, την πασπάλιζαν με ρίγανη και την τέντωναν με καλαμάκια. Έτσι ανοιχτή την άφηναν να στεγνώσει στον ήλιο. Την έτρωγαν ψητή ύστερα από 4 ως 5 ημέρες.

Υπάρχουν πολλές παροιμίες και τραγούδια που δείχνουν την άμεση σχέση της κωμόπολης με τη θάλασσα, όπως οι παροιμίες: «Ο κολίος και η σαρτέλλα, όλοι από μια βαρέλα», (ο κολίος και η σαρδέλα - βγήκαν από μια βαρέλα) ή όλοι οι άνθρωποι είναι ίδιοι, «Η πέρκα και η γυάλα και το διαλεχτό ψαράκι», (Η πέρκα και ο γύλος και το διαλεχτό ψαράκι) ή κάθε καρυδιάς, καρύδι.

Στις 31 Ιουλίου γιορτάζεται η γιορτή της σαρδέλας. Προσφέρεται ψητή σε όλους τους επισκέπτες και στη γιορτή συμμετέχουν όλοι οι κάτοικοι του Φαναρίου.

Επίσης την Καθαρά Δευτέρα μαγειρέυουν οι γυναίκες του χωριού μυδοπίλαφο σε μεγάλες κατσαρόλες και το προσφέρουν στους συμμετέχοντες στο πανηγύρι.

ΝΕΑ ΠΕΡΑΜΟΣ ΚΑΒΑΛΑΣ

Το Σεπτέμβριο του 1922 οι κάτοικοι της Περάμου στην Χερσόνησο της Κυζίκου στην Προποντίδα, εκδιώχθηκαν από την γη των προγόνων τους και ήλθαν στην Ελλάδα. Ξεκίνησαν σε μικρές ομάδες και στις αρχές Οκτωβρίου είχαν όλοι συγκεντρωθεί στην Καβάλα.

Για μόνιμη εγκατάσταση έψαχναν να βρουν μια περιοχή που να μοιάζει με την περιοχή που ζύγαν μέχρι τότε και η περιοχή στον Κόλπο Ελευθερών, 15 χιλ. περίπου δυτικά της πόλης της Καβάλας, έμοιαζε με όσα θυμόταν.

Τους τρόπους των ψαράδων από το Τρίκερι. Μέχρι τότε χρησιμοποιούσαν βασικά εργαλεία μόνο για να αιλεύσουν μικρές ποσότητες για το οικογενειακό τραπέζι. Το πιο συνθισμένο από αυτά ήταν η πετονιά με την οποία έπιαναν μουγκριά και σμέρνες.

Ευρεία ήταν εξάλλου στα αμέσως μετά τον πόλεμο χρόνια η χρήση δυναμίτη που προμηθεύονταν από εξουδετερωμένες νάρκες, με τον οποίο ψάρευαν σάλπες. Αργότερα μιμούμενοι τα καΐκια από το Τρίκερι που ψάρευαν στα δικά τους νερά, αποφάσισαν να κατασκευάσουν βάρκες και μεγαλύτερα καΐκια. Έτσι σιγά σιγά δημιουργήθηκε ο τοπικός αλιευτικός στόλος ο οποίος σήμερα αριθμεί 120 σκάφη.

Ένας ιδιαίτερος τοπικός τρόπος αλιείας ήταν η τσέτα η οποία

ψάρευε συναγρίδες, λαβράκια και μελανούρια και η οποία κηρύχθηκε παράνομη τη δεκαετία του 50, ενώ σήμερα χρησιμοποιούνται ευρέως τα παραγάδια και πιο πρόσφατα τα καλάθια.

Στην περιοχή της Αλοννήσου, από το Νοέμβριο μέχρι το Δεκέμβριο αλιεύονται μεγάλες ποσότητες τόνου, τόσο ο μακρύπτερος (*Thunnus alalunga*) όσο και ο κοινός τόνος (*Thunnus thynnus*). Αυτά είναι τα πλέον χαρακτηριστικά αλιεύματα του νησιού σήμερα.

Το 1974 δημιουργήθηκε με πρωτοβουλία των γυναικών του νησιού, ένας συνεταιρισμός που αποτελείται από 21 μέλη, ο οποίος εκτός των άλλων ανέλαβε την επεξεργασία και μεταποίηση των τονοειδών. Η μεταποίησή τους γίνεται με παραδοσιακό τρόπο χωρίς την χρήση μηχανημάτων και οι ποσότητες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν είναι εκ των πραγμάτων περιορισμένες. Ο τόνος διατίθεται σε βαζάκια των 250 γραμμάριων και αποτελεί ένα εξαίρετο μεταποιημένο τοπικό προϊόν υψηλής ποιότητας.

ΤΡΙΚΕΡΙ
Μελετώντας το χάρτη για να βρούμε τον πιο σύντομο τρόπο για το Τρίκερι, ανακαλύπτουμε μια μικρή κουκίδα στο τελευταίο σημείο της χερσονήσου της Μαγνησίας. Όταν έρθεις σε επικοινωνία με τους κατοίκους διαπιστώνεις ότι αυτή η αναγκαστική απομόνωση ίσως ήταν πρόσφελός τους.

Έχουν αναπτύξει μια ιδιαίτερη περηφάνια για τον τόπο και την καταγωγή τους, που στη μεταδίδουν χωρίς ιδιαίτερη προσπάθεια, χαρακτηριστικό που το νιώθεις στο πως κινούνται, στον τρόπο που θέλουν να σου μιλήσουν, να σε βοηθήσουν. Το Τρίκερι είναι μια παλιά ναυτική πολιτεία με σημαντική ιστορία και έχει μεγάλη ναυτική παράδοση. Μεγαλούργησε κατά τη διάρκεια της Τουρκοκρατίας όταν άνθιζε η πειρατεία στη Μεσόγειο και έλαβε μέρος και στον αγώνα για την ανεξαρτησία. Η Χώρα κτίστηκε τον 17^ο αιώνα σε βράχο, τριακόσια μέτρα πάνω από τη θάλασσα, και σε τόσο πλεονεκτική θέση ώστε να ελέγχει και να μην ελέγχεται. Οι κάτοικοι εξ αιτίας του βραχώδους εδάφους δεν μπορούσαν να ασχοληθούν